

Profil des contributeurs



• Coordinatrices scientifiques •

Sandra Meza-Fernández est Professeur d'État en espagnol et Psychopédagogue. En troisième cycle, elle obtient les diplômes de Magister en Littérature, Master Sciences (Université Louis Pasteur) et Docteur en Sciences de l'Éducation (Université de Strasbourg). Elle appartient aux cloîtres du Doctorat et du Magister en éducation. Elle a travaillé pendant 16 ans dans le système scolaire national chilien, elle est aujourd'hui maître de conférences au Département d'Études pédagogiques de l'Université du Chili. Depuis 2009, elle a participé à 30 rencontres internationales et a publié une quinzaine de livres et articles.

Carole Garidel est Professeur de traduction, d'interprétation et de Français Langue Étrangère rattachée au Département de Langues Étrangères de l'Université de Concepción depuis 2008. Elle est également traductrice et interprète indépendante depuis 15 ans. Elle est titulaire d'un Master 1 en Langues et Civilisations Étrangères en espagnol et d'une maîtrise LEA obtenus à l'Université Lumières Lyon II (France) en 2007 et 2006. Ses lignes de recherche sont les disciplines de la traduction et de l'interprétation et la néologie.

• Auteurs des articles •

Luis Campos Medina est Professeur Agrégé à l'Institut du Logement de la Faculté d'architecture et urbanisme de l'Université du Chili. Sociologue de l'Université du Chili, il est également titulaire d'un Master en sciences sociales et d'un Doctorat en Sociologie de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS). Il a enseigné dans les domaines de la sociologie urbaine, de la sociologie culturelle, de la théorie sociologique et des méthodologies de recherche urbaine. Actuellement, il mène des enquêtes autour de la dynamique affective qui se déroule dans des manifestations politiques et la capacité de production territoriale des écritures urbaines exposées.

Rebeca Silva Roquefort est Professeur Agrégé à l'Institut du Logement de la Faculté d'architecture et urbanisme de l'Université du Chili. Designer diplômée de l'Université du Chili, titulaire d'un DEA en Planification territoriale à l'Université Polytechnique de Madrid (UPM), elle est également Docteur en Architecture

et urbanisme de cette même université. Elle a enseigné dans les domaines de l'ergonomie, de l'adaptabilité à l'environnement et de l'espace public inclusif. Ses dernières publications traitent des sujets liés à l'ergonomie urbaine comme stratégie de production relationnelle de l'espace public et à l'adaptabilité de l'environnement du point de l'intersectionnalité. Actuellement, elle mène une recherche autour des stratégies d'adaptation et des anomalies quotidiennes dans les espaces communs des logements sociaux.

Javier Corvalán est Docteur en Sociologie de l'Université catholique de Louvain, en Belgique, et professeur à la Faculté d'Éducation de l'Université Alberto Hurtado de Santiago du Chili. Ces dernières années, il a mené des recherches sur le système éducatif chilien, le choix scolaire de familles chiliennes et migrantes dans le contexte néolibéral, la sociologie historique de l'éducation et la relation entre éducation et ethnicité et son rapport avec la ségrégation scolaire.

Pablo Segovia Lacoste est Docteur en Sciences du langage de l'Université Paris 13. Il a été assistant d'espagnol à l'UFM de Montpellier et attaché temporaire d'enseignement et de recherche (ATER) à l'Université des Antilles. Actuellement, il est enseignant-chercheur au Département d'espagnol de l'Université de Concepción. Son domaine de recherche est principalement l'analyse du discours sur lequel il a déjà publié de nombreux articles.

Jaime Otazo Hermosilla est Docteur en Sciences de l'Information et de la Communication de l'Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III) et professeur au Département de Langues, Littérature et Communication de l'Université de La Frontera (UFRO) dont il est actuellement le directeur. Il est responsable des cours de Sémiotique et Analyse du discours pour la Licence en Communication Sociale, pour le Master en Sciences de la Communication et pour le Doctorat en Communication (UFRO-UCh). Il a été professeur invité à l'Université de Turin, à l'Université de Bologne et à l'Université de Bucaramanga, entre autres. Il a été directeur du Master en Sciences de la Communication à l'UFRO et président de l'Association Chilienne de Sémiotique (2015-2017) dont il est actuellement le vice-président. Ses recherches abordent les processus de médiatisation dans le cadre de rapports sociaux ainsi que son développement historique.

Eduardo Gallegos Krause est professeur au Département de Langues, Littérature et Communication de l'Université de La Frontera (UFRO), où il enseigne des cours de premier cycle en Sémiotique, Théorie et Analyse du Discours, entre autres. Il est le Coordinateur Académique du Master en Sciences de la Communication (UFRO) où il a également enseigné la Sémiotique de la Culture et les Théories de la Communication. Il a fait un Master 1 en Études Politiques à Sciences Po Rennes et

s'intéresse aux méthodes sémio-discursives et aux processus historiques de médiatisation qui impliquent la construction discursive de l'identité et de l'altérité dans le cadre du journalisme et des récits de voyage.

Pierre-Ulysse Barranque est doctorant en Esthétique à Paris-1 Panthéon-Sorbonne, rattaché au laboratoire EsPas (ACTE). Sa thèse intitulée *Acte esthétique et acte politique chez Debord et Baudrillard* est dirigée par Pascale Weber. Diplômé en philosophie et en anthropologie, il est le co-fondateur de la revue *Gruppen* et membre du comité de rédaction de 2010 à 2014. Il enseigne la philosophie au lycée français Charles-De-Gaulle de Concepción, au Chili. Il a notamment participé à l'ouvrage collectif : *Ducasse Maldoror Lautréamont – Mayo del 68 – Erotismo sexualidad, Y contra el hombre que los hace esclavos*, dirigé par Alma Bolón, édité par l'Universidad de la República de Montevideo, à l'ouvrage-hommage : *Rêves, révoltes et voluptés : Jean Paul Curnier (1951-2017)*, publié aux éditions Lignes, ainsi que : *Situations de Sartre*, dirigé par Claire Pagès, Marion Schumm pour les Éditions Hermann.

Khalil Al hmedi, né en Syrie et de nationalités syrienne et française, a poursuivi des études en France et en Syrie : il a obtenu une licence à l'Université d'Alep (2006), un master de recherche (2011) et un doctorat (2017) à l'Université Toulouse-II-Jean-Jaurès. Ses domaines de recherche sont la littérature française et comparée, la didactique du français langue étrangère et la traduction. À titre professionnel, il a été maître assistant à la faculté des lettres de l'Université de Tartous /Syrie. Il fait actuellement des traductions du français vers l'arabe. Il est également interprète chez Amnesty International-Toulouse.

Mohammed Matarneh est professeur assistant au sein du département de Français langue étrangère de la Faculté des langues de l'Université de Jordanie/Aqaba. Il a fait ses études de Master (2008) et de Doctorat (2012) à l'Université Toulouse-Jean Jaurès. Ses recherches doctorales menées au sein du département de Lettres Modernes portent sur la littérature française du XIX^e siècle. Ses domaines de recherche sont la littérature française et comparée, la didactique du français langue étrangère et la traduction. Il est actuellement chef du Département de français à la Faculté des langues de l'Université de Jordanie/Aqaba. Il a travaillé comme interprète au service d'Aformac Midi-Pyrénées (2006-2013).

Sebastián Correa Suazo est traducteur professionnel français-espagnol, anglais-espagnol et espagnol-anglais, diplômé de l'Universidad de Concepción au Chili. Il a travaillé comme bénévole dans l'organisation GAM, association chargée d'enseigner l'espagnol aux immigrants de la communauté haïtienne. Il a également participé au programme d'assistant d'espagnol en France pendant 7 mois. Il aime la

lecture, la danse et la musique et il travaille actuellement comme professeur de FLE à l'Alliance Française à Concepción et à l'Université de Concepción au Chili.

Rocío Torres Zúñiga est traductrice professionnelle français-espagnol, anglais-espagnol-anglais, diplômée de l'Universidad de Concepción. Après cinq ans d'étude de traduction, elle a eu l'opportunité de voyager en France en tant qu'assistante de langue espagnole. Ceci lui a permis de connaître la culture française et de faire connaître la sienne, en travaillant pour l'Éducation nationale à Tours. En plus, cette expérience a réveillé sa passion pour la langue espagnole et elle pense à faire, dans un futur proche, un master en Espagnol Langue Étrangère (ELE).

Olivia Villegas Cabrera fait ses études primaires et secondaires au Lycée Charles de Gaulle de Concepción au Chili. Avant d'entamer le Baccalauréat de Sciences Économiques et Sociales, elle a l'opportunité d'aller en Nouvelle-Zélande pendant dix mois pour mieux apprendre l'anglais. Depuis toute jeune, elle s'intéresse aux langues étrangères et suit, plus tard, la filière de Traduction français-anglais-espagnol à l'Université de Concepción, puis la filière d'Interprétation. Au fil des années universitaires, elle apprend d'autres langues, telles que le russe et l'italien, et elle est bénévole auprès de l'organisation *Grupo de Acogida al Migrante* pour enseigner, à travers la langue française, l'espagnol et la culture chilienne aux Haïtiens de la ville de Concepción. À la fin de ses études, elle présente une thèse sur l'analyse de la fidélité des traductions vers l'espagnol des Fables de Jean de La Fontaine. Son parcours universitaire est primé avec le *Premio Universidad de Concepción*, en tant que meilleure étudiante de la génération 2020.